

Transkription von Testament HLK 1395a

Ort, Datierung: Lübeck, 1395-08-14

Signatur: Stadtarchiv Hansestadt Lübeck, Testamente 9,28

Jn no(m)i(n)e d(o)m(ini) amen . Jk Johan witte ghesunt mines liues miner synne vnde miner redelicheit . eft god sinen / willen an mÿ kere dat ik sterue so sette ik mÿn testame(n)t in desser wise also hir na schreuen steit . Jn p(ri)mo / do tho weghe vnde to steghe tho beterende . j . m(a)r(k) lub(esch) . Jt(em) to rekene ik mine(n) vormu(n)dere(n) ij^c . m(a)r(k) lub(esch) vnde / wil dat se mÿ dar mede scholen make(n) ene ewige misse to sunte kath(er)inen to lub(eke) alle dage to holdene vn(de) alle / vrydage to lesene de passio vns(es) here(n) mÿ vnde miner husurouwe(n) ghudderune(n) tho denkene ewichlike(n) to / troste vns(er) sele . Jt(em) do de(n) ellende(n) seke(n) tho sunte Jurgene vor lub(eke) . vj . m(a)r(k) . ene(n) iewelike(n) sin part in de hant to / donde . Jt(em) do tor borch to lub(eke) . x . m(a)r(k) . Jt(em) do to den bouwe vns(er) vrouwe(n) to lub(eke) . x . m(a)r(k) . lub(esch) . Jt(em) do den anderen / kerke(n) binne(n) lub(eke) . ener iewelike(n) kerke(n) . j . m(a)r(k) lub(esch) . sunte ghertrud vn(de) sunte Jurgen vor der stad medeJnghe=/rekent . Jt(em) do to vns(er) vrouwe(n) misse tho sunte cleme(n)te . j . m(a)r(k) lub(esch) . Jt(em) do to den ellenden ghashuse bi de(n) hilg(en) / geiste al mine bedde klede(re) also ik der bruket hebbe to lub(eke) . Jt(em) do de(n) grawe(n) monike(n) tho berg(en) . j . lodige m(a)r(k) . Jt(em) / do de(n) swarte(n) monike(n) dar sulues . j . lodige m(a)r(k) . Jt(em) do dar sulues ton bouwe tome dome . j . lodige m(a)r(k) . Jt(em) do dar sulues / to den vrowe(n) klostere(re) . j . lodig(e) m(a)r(k) . Jt(em) do to mu(n)keleue . j . lodig(e) m(a)r(k) . Jt(em) do des hilge(n) cruces kerke(n) dar sulues . ij . / stucke swar(e) . Jt(em) do to su(n)te pete(re) dar sulues . j . stucke swar(e) . Jt(em) do hern jonse kerche(re)n dar sulues . j . lodig(e) m(a)r(k) . Jt(em) / do al den andere(n) kerke(n) belege(n) by(n)ne(n) berg(en) ener iewelike(n) kerke(n) . j . m(a)r(k) lub(esch) . vn(de) eneme iewelike(n) kerche(re)n . j . s(chilling) grot(e)¹ / Jt(em) do to dru(n)ckem (?) to den bouwe to su(n)te olaue . l . m(a)r(k) lub(esch) . Jt(em) do hern Jacope de(n) bisscope to berg(en) . j . yp(er) laken . Jt(em) do / elle(n)der losse dar sulues . j . yp(er)s laken . Jt(em) do mine(n) paden to lub(eke) lamb(er)tes kinde van hulre(n) . c . m(a)r(k) . lub(esch) . Jt(em) do to lub(eke) / miner meddere(n) telse(n) stuuesche(n) . xxx . m(a)r(k) lub(esch) . Jt(em) do greteke(n) aleueldes . xx . m(a)r(k) lub(esch) . Jt(em) do grete(n) twen dochtere(n) / to ginctzowe(n) mine(n) medde(re)n . xl . m(a)r(k) lub(esch) . Jt(em) do qui(n)t(us) Passchedag(e) . x . m(a)r(k) . Jt(em) wil ik dat mÿn knecht to(m) berg(en) / mine(n) vormu(n)dere(n) schal antwerde(n) . de schulde vnde renthe de he van miner weg(en) vp gheboret heft . dan gheue / ik deme sulue(n) knechte qujt vn(de) vry wes he van miner weghene heft vn(de) al mÿn husgherede also dat in mime / houe belegen ys . Jt(em) do ene(n) iewelike(n) mine(n) vormu(n)de(re) . x . m(a)r(k) lub(esch) . Jt(em) al min ander gud dat si beweghelik edder / vnbeweghelik dat sij wor id sy scholen mine vormu(n)de(re) kere(n) in de ere godes wor en dat nuttest dunket syn . Alle / desse vorschreue(n) stucke holde ick stede vnde vast also lange went ik se openba(r)e weder spreke . to vormu(n)dere / kese ik . lamberte van hulren . hinr(ik) boonhorst(e) . hinr(ik) sparken de(n) olde(n) vn(de) marquarde boonhorst(e)²

¹ andere Lesart: groc(ghen) 'Groschen'

² Rest der Urkunde lateinisch